

## РЕФЕРАТ

## ЗА ИЗБОР НА НАСТАВНИК ВО НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ ЛЕКТОР ЗА НАУЧНАТА ОБЛАСТ РОМАНИСТИКА НА ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ ПРИ УНИВЕРЗИТЕТ „ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ“ ВО ШТИП

Со Одлука бр. 2402-142/3 од 9 септември 2014 година донесена на 109. седница на Наставно-научниот совет на Филолошки факултет, одржана на 9 септември 2014 година, формирана е Рецензентска комисија за избор на наставник во наставно-стручно звање лектор за научната област *романистика* на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип во следниот состав:

- проф. д-р Радица Никодиновска (претседател), вонреден професор од наставно-научната област романистика на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје;
- проф. д-р Александра Саржоска (член), вонреден професор од наставно-научната област романистика на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје;
- доц. д-р Светлана Јакимовска (член), доцент од наставно-научната област романистика на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип.

Конкурсот за овој избор беше објавен во весниците „Утрински весник“, „Нова Македонија“ и „Коха“ на 23 август 2014 година и во предвидениот рок се пријавија две кандидатки: м-р Весна Коцева и м-р Марина Богданова.

Врз основа на приложената документација од кандидатките, во согласност со член 17 и член 38 од Правилникот за критериумите и постапката за избор на наставно-научни, научни и наставни звања на Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип и во согласност со член 126 и член 132 од Законот за високо образование, чест ни е на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет да му го поднесеме следниов

## ИЗВЕШТАЈ

*Биографски податоци*

Кандидатката **м-р Весна Коцева** е родена на 2 септември 1981 година во Кочани. Средно образование завршува во гимназијата „Славчо Стојменски“ во Штип. Во 2005 година завршува додипломски студии на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на Групата за италијански јазик и книжевност при Катедрата за романски јазици и книжевности со просек 9,23 и се стекнува со стручен назив дипломиран професор по италијански јазик и книжевност. Покажува забележителни успеси во текот на студирањето и добива стипендии за студиски престои на следните универзитети во Италија: Универзитетот за странци „Данте Алигиери“ во Рецо Калабрија, во 2002 год.; Универзитетот во Удине и Универзитетот „Католика“ во Милано во 2003 год. како учесник на 41. Интернационална лабораторија за општествена, лингвистичка и литературна комуникација; Универзитетот за странци во Перуца во 2004 год. Во 2006 год. е поставена за постојан судски преведувач од македонски на италијански јазик и обратно во Основниот суд во Штип, а една година подоцна е овластена и од Италијанската амбасада во Република Македонија како судски преведувач на комерцијални документи и судски процеси. Своето понатамошно усовршување го продолжува на двегодишните постдипломски студии на насоката *наука за јазикот* на Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, во учебната 2008/2010 година. По положувањето на сите испити, предвидени со програмата за постдипломски студии, со просечна оценка 9,40, на 30 мај 2011 година успешно го одбранува магистерскиот труд со наслов „Лексичко-семантичка анализа на жаргонскиот израз на младите во Италија“ и се стекнува со академски степен магистер по филолошки науки. Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ – Скопје на 14 март 2012 година ѝ ја одобрува темата за изработка на докторска дисертација со наслов

*„Имплицитно поучување на граматиката на италијанскиот јазик како странски преку имплементација на активности за обработка на инпут“ под менторство на проф. д-р Радица Никодиновска.*

***Законски услови што треба да ги исполнува кандидатката за избор во звање лектор (член 126 од Законот за високо образование и член 17 од Правилникот за критериумите и постапката за избор на наставно-научни, научни и наставни звања на Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип)***

За лектор може да биде избрано лице кое:

- има завршени студии од втор циклус од научната област во која се избира;
- успех од најмалку осум како просечна вредност на студиите на прв и втор циклус;
- три години работно искуство или еден мандат како помлад лектор;
- покажува способност за наставна работа, владее со проблемите на својата дисциплина и има практично искуство во наставната работа;
- две препораки од професори (вонредни/редовни) од соодветната научна област;
- мислење од последниот работодавец;
- извештај од спроведено интервју извршено од Комисија формирана од наставно-научниот совет на единицата на Универзитетот.

М-р Весна Коцева ги исполнува законските услови за избор во звање лектор. Има завршено студии од втор циклус од научната област во која се избира, има постигнато успех над девет како просечна вредност на студиите на прв и втор циклус, покажува способност за наставна работа, владее со проблемите на својата дисциплина и има осумгодишно практично искуство во наставната работа.

#### ***Наставно-образовна и научноистражувачка дејност***

Кандидатката м-р Весна Коцева има големо искуство во наставно-образовната дејност со студенти. М-р Весна Коцева работи на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип од 2008 година како кореспондент и притоа успешно ги реализира сите задолженија, при што покажува солидни вештини на комуникација, како и способност за организирање и имплементирање на задачите. Врз основа на јавен конкурс, кандидатката м-р Весна Коцева во јануари 2012 година е избрана во наставно-научно звање помлад асистент на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, во областа романистика („Универзитетски билтен“ бр.73, јануари 2012 год.). Кандидатката во учебната 2008/2009 и 2009/2010 година е ангажирана за реализација на вежби по предметите Италијански јазик 1, Италијански јазик 2, Италијански јазик 3 и Италијански јазик 4 на Филолошки факултет и на нематичните факултети при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип. Во учебната 2011/2012 година (летен семестар) е ангажирана на групата Италијански јазик и книжевност за изведување вежби по следните предмети: Современ италијански јазик 2, Современ италијански јазик 4, Современ италијански јазик 6 и Морфологија на италијанскиот јазик 1. Во учебната 2012/2013 година е ангажирана за одржување вежби по предметите: Современ италијански јазик 1, Современ италијански јазик 3, Современ италијански јазик 5, Современ италијански јазик 7; Морфологија на италијанскиот јазик 2, Современ италијански јазик 2, Современ италијански јазик 4, Современ италијански јазик 6. Во учебната 2013/2014 година одржува вежби по предметите: Современ италијански јазик 3, Современ италијански јазик 4, Современ италијански јазик 5, Современ италијански јазик 6, Современ италијански јазик 7, Современ италијански јазик 8 и Морфологија на италијанскиот јазик 1. Во тековната учебна 2014/2015 година е ангажирана за одржување вежби по предметите Современ италијански јазик 5, Италијански јазик 1, Современ италијански јазик 4 и Современ италијански јазик 6. Истовремено е ангажирана за одржување настава по предметот Италијански јазик, како Странски јазик на нематичните факултети во рамките на Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, во период од 2008 година до денес. Во овој период м-р Весна Коцева одржува вежби по гореспоменатите предмети, подготвува материјали за вежби и помага во подготовка на материјалот за предавање на ресорните професори, помага во прегледувањето и одржувањето на колоквиумите и испитите како тестатор.

*Научноистражувачката дејност на кандидатката м-р Весна Коцева може да се види преку објавените стручни трудови, објавени во меѓународни публикации, како и преку трудовите објавени во стручни (научно-популарни) списанија, меѓу кои позначајни се:*

1. Коцева Весна, Продановска Весна, Како зборуваат младите Италијанци денес, Годишен зборник на Филолошки факултет - Штип, Година 1, 2010, стр.135-142, <http://eprints.ugd.edu.mk/5581/>
2. Koceva Vesna, Come parlano i giovani italiani d'oggi, Atti del Convegno "50 anni di studi italiani in Macedonia: Lingua, letteratura e cultura italiana", Facoltà di filologia "Blaze Koneski" di Skopje, Università Santi Cirillo e Metodio di Skopje, 2011, <http://eprints.ugd.edu.mk/406/>
3. Коцева Весна, Методот тандем – алтернативен начин на учење на странските јазици, Годишен зборник на Филолошки факултет - Штип, Година 2, 2011, стр.179-184, <http://eprints.ugd.edu.mk/5582/>
4. Коцева Весна, Лексичко-семантичка анализа на жаргонскиот израз на младите во Италија, Магистерски труд, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје, 2011
5. Коцева Весна, Кооперативното учење како метод за развивање на комуникативните вештини, Годишен зборник на Филолошки факултет - Штип, Година 3, 2012, стр.77-82, <http://eprints.ugd.edu.mk/7241/>
6. Коцева Весна, Уланска Татјана, Потребa од воведување на активности за обработка на инпут на часот по немајчин јазик, Годишен зборник на Филолошки факултет-Штип, Година 3, 2012, стр.13-18, <http://eprints.ugd.edu.mk/7242/>
7. Коцева Весна, Филмот како наставно средство во процесот на совладување на немајчиниот јазик, Воспитание, Списание за образовна теорија и практика, год.8 бр.12, Факултет за образовни науки, 2012/2013, стр.133-140, <http://eprints.ugd.edu.mk/8788/>
8. Коцева Весна, Тодорова Марија, Варијабилност на говорот на младите во Италија, Четврта меѓународна научна конференција „Меѓународен дијалог: Исток-Запад“, Меѓународен славјански универзитет Свети Николе - Тамбов, 2013, стр.100-103 <http://eprints.ugd.edu.mk/6223/>
9. Тодорова Марија, Коцева Весна, Мултикултурализам и многујазичност како дел од европската јазична политика, Четврта меѓународна научна конференција „Меѓународен дијалог: Исток-Запад“, Меѓународен славјански универзитет Свети Николе – Тамбов, 2013, стр.192-195, <http://eprints.ugd.edu.mk/7165/>
10. Коцева Весна, Интернационализмите во говорот на младите во Италија, Меѓународна научна конференција – Јазик и глобализација, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале, 17-19 мај 2013, <http://eprints.ugd.edu.mk/10105/>
11. Коцева Весна, Семиологија на гаволот во македонскиот и во италијанскиот јазик, Литературен збор 1-3 2013 Скопје, стр. 83-91, <http://eprints.ugd.edu.mk/7167/>
12. Коцева Весна, Поучувањето граматика во наставата по странски јазик, Петта меѓународна научна конференција „Меѓународен дијалог: Исток-Запад“, Меѓународен славјански универзитет Свети Николе – Тамбов, 2014, стр.36-39, <http://eprints.ugd.edu.mk/10112/>
13. Тодорова Марија, Коцева Весна, Анкетата како метод за научно истражување, Годишен зборник на Филолошки факултет - Штип, Година 4, 2013, стр.121-129
14. Уланска Татјана, Коцева Весна, Профилот на идниот преведувач и толкувач во пресрет на влезот на Македонија во ЕУ, Годишен зборник на Филолошки факултет-Штип, година 4, 2013, стр.207-212

**Кратка евалуација на трудовите****Евалуација на трудот под реден број 1:***„Како зборуваат младите Италијанци денес“*

Во овој труд се дискутира за основните карактеристики на жаргонот на младите во Италија со осврт на жаргонот на младите како општествена варијанта. Се дава одговор на прашањето зошто младите од целиот свет чувствуваат потреба да се изразуваат на сопствен јазик и се презентираат причините за појавата на жаргонот на младите. Авторката нуди бројни примери преку кои се согледуваат механизмите на креирање на зборовите кои ги користат младите односно правилата на присвојување, формирање и трансформација на зборовите.

**Евалуација на трудот под реден број 2:***„Come parlano i giovani italiani d'oggi“*

Фокусот на анализа во овој труд е лексиката на жаргонот на младите. Се анализира корпус од неколку списанија, филмови и интернет страници кои содржат оригинални жаргонски елементи. Во трудот се прикажани бројни примери на метафора, заемки, хипербола, метатеза, деминутиви, кратенки со кои младите го збогатуваат својот вокабулар.

**Евалуација на трудот под реден број 3:***„Методот тандем – алтернативен начин на учење на странските јазици“*

Во овој труд се разгледуваат карактеристиките на методот тандем кој ги искористува предностите на интернетот и му овозможува на ученикот да креира самостоен начин на совладување на странскиот јазик. Методот тандем е начин на учење на странски јазик што се реализира помеѓу нативни говорители кои говорат различни јазици. Се тргнува од идејата да им се овозможи на учениците да бидат во контакт со автентични јазични модели со помош на мултимедијалните технологии, да се поттикне учењето на јазикот преку промоција на принципот на интеркултуралност и да се поттикне мотивацијата и автономијата во процесот на учење. Во трудот се објаснува како функционира методот тандем и врз кои принципи се темели.

**Евалуација на трудот под реден број 4:***„Лексичко-семантичка анализа на жаргонскиот израз на младите во Италија“*

Магистерскиот труд на кандидатката има за цел да даде јасна слика за феноменот наречен говор на младите како и за механизмите кои придонесуваат за збогатувањето на лексичкиот фонд, со цел да им се помогне на младите генерации ученици кои го изучуваат италијанскиот јазик полесно да ги препознаваат иновациите кои ги користат нивните врстници во Италија. Првиот дел од магистерскиот труд претставува теориско елаборирање на социолингвистичките карактеристики на жаргонскиот израз на младите. Презентирани се дефиниции за говорот на младите и различните ставови на лингвистите во врска со прашањето дали говорот на младите е посебен жаргон и се утврдени две главни теории: оние кои мислат дека говорот на младите е жаргон и оние кои сметаат дека не е вистински жаргон и дека не постои еден единствен говор на младите, туку повеќе различни типови. Во трудот се посветува внимание и на научниот интерес за говорот на младите, на првите истражувања во оваа област како и на психолошките импулси кои го поттикнуваат младиот човек да создаде и да користи специфичен говор. Понатаму се прави осврт на најочигледната карактеристика на говорот на младите, т.е. варијабилноста и се утврдуваат четири типа на вариетети: дијахрониска, дијатописка, дијастратиска и дијафазична варијација. Се анализираат различните вариетети и се разгледуваат сите компоненти кои се дел од говорот кој го користат младите, односно изворите од кои младите го апсорбираат јазичниот материјал како фамилијарниот регистар, дијалектите, жаргоните, странските јазици, функционалните стилови, мас медиумите итн.

Во вториот дел од трудот се посветува внимание на лексичко-семантичката анализа на собраниот корпус и се претставува класификацијата на зборовите. Магистерскиот труд се базира како на писмен така и на устен корпус. Собраниот корпус е поделен на три дела, т.е. заемки од странски јазици, зборови креирани по пат на видеоизменување и стилски фигури.

Во првиот дел предмет на анализа се зборовите кои младите ги позајмуваат, во најголем процент од англискиот јазик и истите се класифицирани во семантички категории како шоу бизнис, мода и убавина, љубов и пријателство, спорт и слободно време. Во вториот дел зборовите се поделени во зависност од начинот на видоизменување односно станува збор за термини кои ги користат младите, а кои се формирани по пат на суфиксација, префиксација, а се анализираат и кратенките и акронимите. И во третиот дел се пристапува кон анализа на модификациите на значењето на зборовите односно се анализираат околу 70 примери на стилските фигури. На крај авторката заклучува дека јазикот на третиот милениум е мешавина од дијалекти, кратенки, измислени метафори, игри на зборови, странски изрази, зборови од стандардниот јазик употребени во сосема поинакво значење, вулгарни зборови, неологизми, видоизменети зборови кои им помагаат на младите да се чувствуваат во хармонија со своите пријатели и да се пронајдат себеси во светот кој ги опкружува.

#### **Евалуација на трудот под реден број 5:**

*„Кооперативното учење како метод за развивање на комуникативните вештини“*

Овој труд го објаснува кооперативното учење како наставен метод кој се реализира преку работа во групи и се базира на мотивацијата, интеракцијата и соработката помеѓу членовите на групата. Овој наставен метод се концентрира на хетерогеноста на работните групи, на ефективната позитивна меѓусебна зависност на членовите во групата и на еднаквата можност секој од нив да даде удел во постигнувањето на заедничкиот успех. При примена на кооперативниот метод, учениците како членови во групата се зависни едни од други и се свесени дека само со разменување и споделување на личното знаење и способности ќе можат да постигнат повеќе односно знаат дека со индивидуална работа нема да можат да ја постигнат зададената заедничка цел. Во овој труд се дискутира за разликите помеѓу кооперативното, индивидуалистичкото и компетитивното учење и се претставува улогата на наставникот во совладувањето на наставниот материјал преку примена на овој метод.

#### **Евалуација на трудот под реден број 6:**

*„Потреба од воведување на активности за обработка на инпут на часот по немајчин јазик“*

Во овој труд се дискутира за особеностите на методот „поучување со обработка на инпут“. Авторката го објаснува моделот на обработка на инпут презентирани од Ван Патен кој се состои во насочување на вниманието на учениците врз граматичките форми и структури. Овој метод на поучување граматика со обработка на инпут влијае врз подобрувањето на квалитетот на инпутот на кој се изложени учениците со цел да се зголеми интејкот кој учениците го извлекуваат од инпутот. Обработката на инпутот претставува процес на претворање на инпутот во интејк, односно воспоставување ефикасна и точна корелација помеѓу формата и значењето. Се потенцира дека со примена на активности за обработка на инпутот на часот по немајчин јазик ќе се зголеми мотивацијата, учениците ќе се поттикнат да го изразат своето сопствено мислење, да ги изградат комуникациските вештини, да стапат во интеракција во комуникативни ситуации и да се изразат со вистински јазик.

#### **Евалуација на трудот под реден број 7:**

*„Филмот како наставно средство во процесот на совладување на немајчиниот јазик“*

Во овој труд се презентира употребата на аудиовизуелниот материјал во наставата по странски јазик. Кога се зборува за употреба на аудиовизуелен материјал на часот по странски јазик, како едукативни филмови, документарни емисии, телевизиски програми, краткометражни филмови итн. се мисли на дидактички средства кои преку слики и звук го привлекуваат вниманието и го засилуваат совладувањето на даден наставен материјал. Авторката смета дека употребата на филмовите е од особена важност, бидејќи ги мотивира и поттикнува учениците со цел полесно да го усвојат странскиот јазик. Понатаму таа

набројува и ги објаснува јазичните вежби кои можат да се практикуваат на часот по странски јазик по гледањето на филмот.

**Евалуација на трудот под реден број 8:**

*„Варијабилност на говорот на младите во Италија“*

Во овој труд се дискутира за најочигледната карактеристика на говорот на младите односно за силната варијабилност и се анализираат четирите типа јазични вариетети и тоа: дијахронски, дијатопски, дијастратиски и дијафазички. Во трудот се презентираат промените во говорот на младите кои се поврзани со значајни моменти од историјата во кои биле вклучени младите. Се утврдуваат разликите во говорот на младите во зависност од провинцијата, социокултуролошката позиција на говорителот и користењето на говорот во зависност од ситуацијата и од лицата кои се вклучени во конверзацијата.

**Евалуација на трудот под реден број 9:**

*„Мултикултурализам и многујазичност како дел од европската јазична политика“*

Во овој труд се определуваат целите, задачите и функциите на политиката на Советот на Европа и подетално и конкретно се објаснува поимот „многујазичност“. Се претставуваат важните аспекти на многујазичноста и компетенциите на оние коишто ги изучуваат јазиците. Концептот на многујазичноста се доведува во врска со мултикултурализмот, развојот на многујазична компетенција, но исто така се опишуваат и процесите на учење и предавање на јазиците. Во трудот се претставува и примената на јазичната разновидност во процесот на разработување на наставните планови и програми и се објаснуваат основните карактеристики на повеќејазичноста според Заедничката европска референтна рамка за јазици.

**Евалуација на трудот под реден број 10:**

*„Интернационализмите во говорот на младите во Италија“*

Овој труд има за цел да даде јасна слика за влијанието на глобализацијата, лингвистичкото зајмување и збогатување на лексичкиот фонд на говорот на младите во Италија со заемки од странски јазици. Најголем дел од заемките кои ги користат младите се заемки од англискиот јазик. Ова се објаснува со фактот дека англискиот јазик се наметнува како светски јазик како резултат на глобализацијата и интензивирањето на контактите со англоамериканската култура. Авторката анализира околу 100 примери и потенцира дека во најголем дел станува збор за заемки кои имаат свој еквивалент во италијанскиот јазик, а се користат со цел да се постигне посебен семантички ефект.

**Евалуација на трудот под реден број 11:**

*„Семиологија на ѓаволот во македонскиот и во италијанскиот јазик“*

Во овој труд се идентификуваат сличностите и разликите меѓу фраземските и паремиските говорни единици со зборот ѓавол во македонскиот и во италијанскиот јазик како и во начинот на кој овие два народа го перципираат поимот ѓавол. Кога се зборува за семиолошката вредност на ѓаволот од единиците кои се анализирани нема сомнежи дека ѓаволот има повеќе негативни признаци. Кај единиците со ѓавол се разликуваат две семиолошки области: физички особини и карактерни особини на ѓаволот. Се утврдува дека во најголем дел семантизмот на ѓаволот во италијанскиот и во македонскиот корпус е идентичен. Имено, и во македонското и во италијанското творештво ѓаволот симболизира скржавост, лицемерност, нескромност, превртливост, среброљубивост и пакост. Од анализираниите единици произлегува дека кај ѓаволот преовладуваат негативните признаци, а со позитивна референтна вредност ѓаволот се среќава во мал број фраземи.

**Евалуација на трудот под реден број 12:**

*„Почувањето граматика во наставата по странски јазик“*

Во овој труд се презентира улогата на граматиката во текот на историјата на глотодидактиката нудејќи приказ на различните теории и нивното влијание во практичната настава. Се прави историски преглед на различните пристапи во врска со поучувањето

граматика, а посебно внимание се посветува на најчестите дилеми на наставниците поврзани со поучувањето граматика на часот по странски јазик и се нудат сугестии за најдискутабилните прашања во врска со граматиката во рамките на наставата по странски јазик.

**Евалуација на трудот под реден број 13:**

*„Анкетата како метод за научно истражување“*

Во овој труд се презентира еден од најчесто употребените методи за научно истражување, анкетата. Подетално се разгледуваат како контекстот, содржината и формата на анкетата, така и предностите и недостатоците на овој истражувачки метод. Јасната слика за поимот *анкета* му овозможува на истражувачот да добие податоци кои се објективни, надежни и валидни, а со тоа и самото истражување да обезбеди објективен и валиден резултат. Се објаснуваат формите на анкетата, основните принципи при формулирање на прашањата, процесот на планирање и подготовка на анкетниот лист, спроведувањето на анкетирањето и процесот и видот на анализа на податоците.

**Евалуација на трудот под реден број 14:**

*„Профилот на идниот преведувач и толкувач во пресрет на влезот на Македонија во ЕУ“*

Целта на овој труд е да ја истакне потребата за следење на промените на преведувачката дејност во поглед на технологијата, глобализацијата и можностите за вработување на преведувачкиот кадар. Во овој труд се претставени сите можности кои ги нуди професијата преведувач, електронските алатки кои се користат при преведувањето, сертификатите за преведувачи, потребата за изучување и следење на протокол при превод. Овој труд има за цел да информира за промените во оваа дејност, како и да претстави дел од можностите за вработување на преведувачите и толкувачите.

***Стручно-апликативна и организациско-развојна дејност***

Во својата стручно-апликативна и организациско-развојна дејност кандидатката м-р Весна Коцева активно учествува во неколку комисији на Филолошки факултет и тоа: член на Наставно-научниот совет на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип од 2011 година до денес, член на Комисијата за признавање на испити на Филолошки факултет од 2011 година до денес, член на Редакциски одбор на Годишен зборник на Филолошки факултет 2014, 2013, 2012 и 2011 година и член на Комисијата за упис на студенти во прв циклус студии на Филолошки факултет во учебната 2013/2014 и 2014/2015 година.

М-р Весна Коцева активно работи на изработка на елаборатите на Филолошкиот факултет за студиската програма Италијански јазик и книжевност 2010/2011 година и 2012/2013 година.

Покрај објавените стручни трудови, има учествувано со усна презентација на неколку меѓународни и стручни конференции во земјава и во странство, и тоа:

1. Четврта меѓународна научна конференција „Меѓународен дијалог: Исток-Запад“, Меѓународен славјански универзитет Свети Николе – Тамбов, 19 април 2013 г.
2. Меѓународна научна конференција – Јазик и глобализација, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале, 17-19 мај 2013.
3. Меѓународна конференција за применета лингвистика: Практиката во јазикот, јазикот во практиката, ФОН, Факултет за странски јазици, 7-8 јуни 2013, Скопје
4. Обука за наставници по италијански јазик во Република Македонија, 26-27 април 2013 и онлајн обука во траење од четири седмици во период од 6 мај до 1 јуни 2013 г., во организација на Лабораторио ИТАЛС од Универзитет Ка’Фоскари Венеција и Институт „Данте Алигиери“ во Скопје.
5. Прва меѓународна конференција на Здружението на преведувачи на Република Македонија, 9 ноември 2013 г., Скопје.
6. Петта меѓународна научна конференција „Меѓународен дијалог: Исток-Запад“, Меѓународен славјански универзитет Свети Николе – Тамбов, 25 и 26 април 2014 г.

Кандидатката активно учествува и во неколку обуки организирани од Универзитетот „Гоце Делчев“ и тоа: во 2011 година Обука за користење на новата апликација за електронско оценување и пополнување на новиот студентски е-индекс; во 2012 година Обука за правилно користење на ИТ ресурсите на УГД од страна на нововработениот наставнички и соработнички кадар, Обука за употреба на платформата е-учење 2 на УГД и Обука за е-репозиториуми (користење на дигитални библиотеки за публикување научни трудови).

Врз основа на извршениот преглед на доставената документација, во согласност со член 17 од Правилникот за критериумите и постапката за избор на наставно-научни, научни и наставни звања на Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип и во согласност со член 126 од Законот за високо образование, Рецензентската комисија констатира дека **кандидатката м-р Марина Богданова нема доставено комплетна документација** во согласност со објавениот Конкурс односно нема доставено список на објавени трудови, нема еквиваленција на оценки преку која ќе се утврди просечната оценка од втор циклус студии, нема доставено две препораки од професори (вонредни/редовни) од соодветната научна област, нема поднесено документација од која ќе се утврди дали кандидатката има три годишно работно искуство, дали покажува способност за наставна работа, дали владее со проблемите на својата дисциплина и дали има практично искуство во наставната работа. Рецензентската комисија констатира дека **кандидатката м-р Марина Богданова не ги исполнува потребните услови за избор во звање лектор за научната област романистика.**

### ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на направениот преглед и евалуација на наставно-научната, наставно образовната и стручно-апликативната дејност, Рецензентската комисија констатира дека кандидатката м-р Весна Коцева е искусен и квалитетен наставно-научен кадар, кој преку долгогодишниот ангажман во наставно-педагошката дејност и активната научноистражувачката работа со бројни публикации од областа, покажува исклучително знаење и умеење со што се потврдува нејзиниот перманентен интерес за научноистражувачката работа.

Несомнено е дека м-р Весна Коцева ги задоволува сите стручни и наставно-научни услови и ги исполнува условите за избор во наставно-научно звање лектор, согласно со позитивните законски прописи и Правилникот за единствените критериуми и постапката за избор во наставно-научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип (Одлука бр.0701-847/10 од 7.7.2014 г.).

Рецензентската комисија со искрено и особено задоволство му предлага на Наставно-научниот совет на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип да ја избере кандидатката м-р Весна Коцева во звањето лектор за научната област романистика на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип.

### РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

Проф. д-р Радица Никодиновска, претседател, с.р.  
Проф. д-р Александра Саржоска, член, с.р.  
Доц. д-р Светлана Јакимовска, член, с.р.